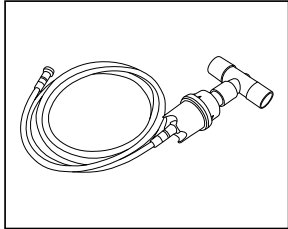


# FAHL® Nebulizer-Set

## GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCTIONS FOR USE

DE VERNEBLER-SET  
EN NEBULIZER-SET

## BILDER / PICTURES



## BESTELLMINWEIS / ORDER INFO

### FAHL® Nebulizer-Set

REF 51202

LOT 20200515



(01)04051948060515  
(10)20200515

CE 0482

FAHL  
Andreas Fahl  
Medizintechnik-Vertrieb GmbH  
August-Horch-Str. 4a  
51149 Köln - Germany  
Phone +49 (0) 22 03 / 29 80-0  
Fax +49 (0) 22 03 / 29 80-100  
mail [vertrieb@fahl.de](mailto:vertrieb@fahl.de)  
www.fahl.de

Fa 267/08 DOK GA Nebulizer-Set 04/2020

DE

### I. VORWORT

Diese Kurzanleitung gilt für das FAHL® Nebulizer-Set (REF 51202). Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung. **Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!**

### II. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Atemluftbefeuchtung durch Inhalation von Wasserdampf sowie Medikamenten und anderen Inhalaten, die für die Inhalationstherapie zugelassen sind.

### III. WARNUNGEN

Inhalation im Atemwegsbereich erst nach Einweisung durch das Fachpersonal durchführen. Wenn vom Arzt nicht anders verordnet, sollte täglich 2 - 3 mal etwa 5 - 10 Minuten lang inhaliert werden. Wenn sich die Verschleimung löst, sollte diese abgehustet bzw. bei Tracheotomierten mittels eines Absauggerätes und eines sterilen Absaugkatheters abgesaugt werden. Unmittelbar nach dem Inhalieren sollte Zugluft und Kälte gemieden werden.

### IV. VORSICHT

Vor jedem Einsatz muss eine Sicht- und Funktionsprüfung aller Komponenten des Systems durchgeführt werden.

Ein beschädigtes Produkt darf nicht eingesetzt werden.

### V. PRODUKTBESCHREIBUNG

Das FAHL® Nebulizer-Set (REF 51202) ist ein Einpatientenprodukt und ideal für die Aerosol-Inhalation geeignet. Das Vernebler-Set kann für Druckluft betriebene Inhaliergeräte eingesetzt werden.

### VI. ANLEITUNG

#### 1. VERNEBLER ANSCHLIEßEN

Ziehen Sie den oberen Teil des Verneblers ab, indem Sie beide Teile leicht gegeneinander (gegen den Uhrzeigersinn) verdrehen.

Füllen Sie die exakte Menge des Medikamentes/ Inhalationsmittels gemäß den Angaben des Herstellers bzw. des behandelnden Arztes in den unteren Teil des Verneblers ein.

Beachten Sie die maximale Füllmenge von 10 ml.

Setzen Sie den oberen Teil des Verneblers wieder auf den unteren. Verbinden Sie den Vernebler, indem Sie beide Teile leicht gegeneinander (im Uhrzeigersinn) verdrehen. Achten Sie darauf, dass diese sicher zusammenpassen.

#### 2. LUFTSCHLAUCH UND T-STÜCK ANSCHLIEßEN

Prüfen Sie, ob der Luftschlauch keine Knickstellen aufweist.

Verbinden Sie den Luftschlauch mit der unteren Öffnung des Verneblers.

Setzen Sie das T-Stück auf den Verneblerkopfansatz und verbinden Sie ein ausgewähltes Patientenverbindungsstück mit dem anderen Ende des T-Stücks.

Der Anschluss kann über die Konnektoren 22 ID oder 22 AD / 15 ID erfolgen.

#### 3. VERNEBLER

Halten Sie den Vernebler möglichst senkrecht.

Verbinden Sie anschließend den Luftschlauch mit dem Luftanschluss des Geräts.

### VII. NUTZUNGSDAUER

Das Verneblerset ist nur zur Verwendung an einem Patienten bestimmt. Bei einem Patientenwechsel ist das Produkt sofort auszutauschen. Bei Beschädigungen müssen die Produkte sofort fachgerecht entsorgt werden.

### VIII. REINIGUNG

- Reinigen Sie die Einzelteile des Verneblers und das T-Stück unter warmem, fließendem Leitungswasser.
- Prüfen Sie, ob Verkrustungen vorhanden sind. Bei Verkrustungen legen Sie die Einzelteile in warmes Wasser ein und wiederholen den vorangegangenen Schritt.
- Trocknen Sie die Einzelteile auf einer sauberen Unterlage.

### IX. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder andere Komplikationen oder andere unerwünschte Vorfälle), die durch eigenmächtige Produktänderungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind.

Dies gilt sowohl – soweit gesetzlich zulässig – für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für sämtliche hierdurch verursachte Folgeschäden.

Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH ein schwerwiegender Vorfall auftreten, so ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden. Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten.

FAHL® ist eine in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Köln.

EN

### I. FOREWORD

These brief instructions for use are valid for the FAHL® Nebulizer-Set (REF 51202). The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling. **Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!**

### II. INTENDED USE

Humidification of breathing air through inhalation of steam and medications and other inhalants approved for use in inhalation therapy.

### III. WARNINGS

**Do not perform inhalation in the airways until you have been briefed by specialist staff. Unless otherwise prescribed by the physician, inhalation should be performed 2 – 3 times daily for approx. 10 – 15 minutes. Once phlegm has loosened, it should be coughed up, or in the case of tracheostomy patients, suctioned using a suctioning device and a sterile suction catheter. Draughts and cold temperatures should be avoided immediately after inhalation.**

### IV. PRECAUTIONS

Prior to any use, a visual and functional inspection of all system components must be performed.

A damaged product must not be used!

### V. PRODUCT DESCRIPTION

The FAHL® Nebulizer-Set (REF 51202) is a single-patient product and is ideally suited for aerosol-inhalation. The nebulizer-set can be used with inhalation devices powered by compressed air.

### VI. INSTRUCTIONS

#### 1. CONNECTING THE NEBULIZER

Pull off the top section of the nebulizer by twisting both parts (anti-clockwise) gently against each other.

In the lower section of the nebulizer, pour in the exact quantity of the medication/inhalant in accordance with the instructions provided by the manufacturer or the attending physician.

Observe the maximum capacity of 10 ml.

Place the top section of the nebulizer back onto the lower section. Connect the nebulizer by twisting both parts (clockwise) gently against each other. Ensure that these fit together securely.

#### 2. CONNECTING THE AIR TUBE AND T-PIECE

Check whether the air tube is bent or kinked.

Connect the air tube with the lower opening of the nebulizer.

Place the T-piece on the nebulizer head extension and connect a selected patient connector piece to another end of the T-piece.

The connection can be established with the 22 ID or 22 AD / 15 ID connectors.

#### 3. NEBULIZER

Hold the nebulizer in an upright position where possible.

Then connect the air tube with the air connection of the device.

### VII. SERVICE LIFE

The nebulizer set is intended for use on one patient only. The product must be replaced before every change of patient. If a product is damaged, it must be discarded immediately.

### VIII. CLEANING

- Under warm running water from the tap, clean the individual parts of the nebulizer as well as the T-piece.
- Check whether dried residue is present. If dried residue is present, place the individual parts in warm water and repeat the previous step.
- Dry the cleaned individual components on a clean base surface.

### IX. LEGAL NOTICES

The manufacturer Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for functional deficiencies, injuries, infections, and/or other complications or adverse events caused by unauthorised product alterations or improper use, care, and/or handling. In particular, Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH will not accept any liability for damages caused by modifications to the products or by repairs, if these modifications or repairs were not carried out by the manufacturer or by an authorised specialist company. This applies both to damages to the products itself caused thereby and to any consequential damages caused thereby.

Should a serious adverse event occur in connection with this product of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product at any time without notice. FAHL® is a trademark of Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne, which is registered in Germany and the European Member States.